cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 1

ВСЕМИРНАЯ ЛИГА ГИПЕРТОНИИ
РЕКОМЕНДУЕТ РЕГУЛЯРНО ИЗМЕРЯТЬ
СВОЕ АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ

CS
СиЭс МЕДИКА

Измеритель артериального давления CS Medica

CS-109 Pro

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Благодарим Вас за приобретение прибора CS Medica CS-109 Pro!

Внимание!

Прежде чем использовать прибор, внимательно прочтите данное Руководство по эксплуатации.

При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона, находящегося в середине настоящего Руководства по эксплуатации.

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 2

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕДИЦИНСКОЕ НАЗНАЧЕНИЕ 3
2. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ, КРУГ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ 3
3. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ 3
4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА 4
5. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 5
6. СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА 6
7. ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ 8
8. УХОД И ХРАНЕНИЕ 11
9. ДЕЗИНФЕКЦИЯ 12
10. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 13
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 17
12. СВЕДЕНИЯ О НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТАХ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ) 18
13. УТИЛИЗАЦИЯ 18
14. СЕРТИФИКАЦИОННЫЕ СВЕДЕНИЯ 19
15. ПОВЕРКА 19
16. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ 20
17. РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ 21
18. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА ПРИБОРА 21
19. АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОДУКЦИИ CS MEDICA В РОССИИ 22
20. СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ 27

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 3

Благодарим Вас за покупку измерителя артериального давления CS Medica CS-109 Pro. Приобретая этот тонометр, Вы делаете выбор в пользу высококачественного современного прибора.

1. МЕДИЦИНСКОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Измеритель артериального давления CS Medica CS-109 Pro предназначен для диагностики состояния человека и контроля артериального давления при заболеваниях, связанных с повышенным или пониженным артериальным давлением, путем косвенного определения максимального (систолического) и минимального (диастолического) артериального давления методом измерения избыточного давления воздуха в компрессионной манжете в момент появления и исчезновения тонов Короткова.

2. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ, КРУГ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

CS Medica CS-109 Pro – традиционный механический тонометр, предназначенный для использования в медицинской практике: в больницах, поликлиниках, физиотерапевтических кабинетах, машинах скорой помощи, а также в обычных жилых помещениях.

Данное изделие предназначено для использования профессиональными медицинскими работниками и пользователями, понимающими принцип его работы и содержание руководства по эксплуатации.

3. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Принцип действия измерителя артериального давления CS Medica CS-109 Pro основан на измерении манометром прибора давления воздуха в компрессионной манжете в момент появления (принимается за систолическое артериальное давление) и исчезновения (принимается за диа-

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 4

столическое артериальное давление) прослушиваемых тонов Короткова.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

Надежный, устойчивый к коррозии механизм тонометра гарантирует длительное использование прибора и корректные результаты измерения.

Манометр прибора снабжен увеличенным циферблатом с четкой оцифровкой. Ударопрочный манометр совмещен с нагнетателем давления (грушей), выполненным из эластичного материала с бархатистым покрытием, позволяющим производить нагнетание воздуха в манжету без особых усилий. Также в нагнетателе давления (груше) установлен воздушный клапан, снабженный сетчатым фильтром, который предохраняет механизм манометра и ниппеля (воздушного клапана) от попадания в них пыли и мелких частиц. Механизм воздушного вентиля позволяет производить стравливание воздуха из манжеты с необходимой для измерения давления скоростью.

Металлические трубки оголовья фонендоскопа снабжены мягкими, эластичными оливами, которые плотно прилегают к ушным отверстиям, что создает дополнительный комфорт при измерении.

Прибор CS Medica CS-109 Pro укомплектован тремя профессиональными манжетами без фиксирующей скобы, которые предназначены для измерения АД людям с окружностью плеча 17–24 см, 22–38 см и 34–50 см, способ наложения – внахлест.

Прибор поставляется с сумкой-укладкой, закрывающейся на застежку-молнию, которая обеспечивает удобство переноски прибора. Сумка имеет внутренние отсеки для манометра, фонендоскопа, трех манжет, отделение для дополнительных инструментов, а также внешний карман для документов и бумаг.

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 5

5. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

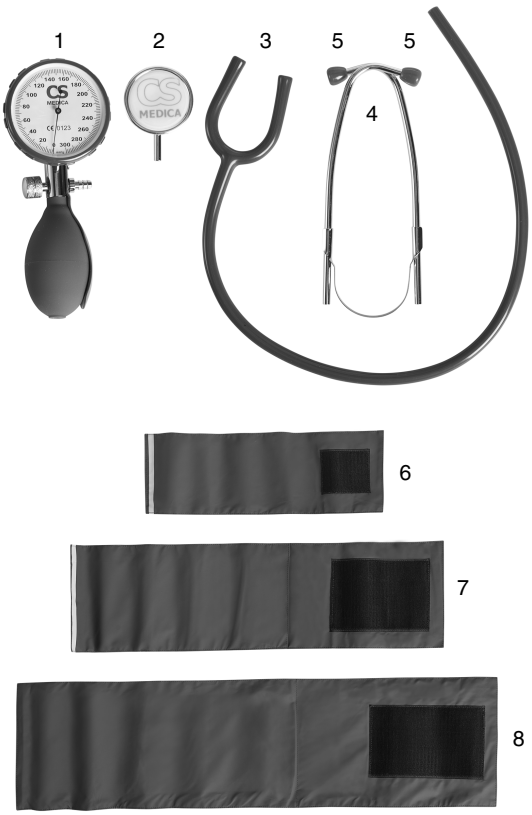
Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации до начала эксплуатации данного устройства. Сохраните это руководство для получения необходимых сведений в будущем. Используйте устройство только для измерения артериального давления.

Внимание!

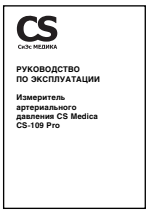
- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или лиц, которые не отвечают за свои действия.
- Не подвергайте прибор сильным ударам или вибрациям и не роняйте его.
- Случаи падения манометра, резких ударов по его корпусу, нагнетания воздуха в манжету давлением свыше 300 мм рт. ст. могут привести к смещению стрелки относительно начального положения и, как следствие, к ухудшению точности измерений.
- Не сгибайте чрезмерно манжету и не перегибайте воздушные трубки.
- Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 6

6. СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА



cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 7



10 9



1. Манометр, совмещенный с нагнетателем давления (грушей)
2. Головка фонендоскопа
3. Y-образный звукопровод фонендоскопа
4. Оголовье фонендоскопа
5. Оливы
6. Манжета CS-C109S
7. Манжета CS-C109M
8. Манжета CS-C109L
9. Сумка для хранения прибора
10. Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном

Принадлежности, которые можно приобрести отдельно (дополнительно)

1. Манжета для измерителей артериального давления CS Medica, тип CS-C109S. Для окружности плеча 17–24 см

2. Манжета для измерителей артериального давления CS Medica, тип CS-C109M. Для окружности плеча 22–38 см

3. Манжета для измерителей артериального давления CS Medica, тип CS-C109L. Для окружности плеча 34–50 см

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 8

7. ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

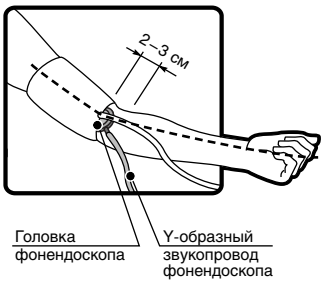
Определение точки наибольшей пульсации плечевой артерии

В районе плеча на руке человека имеются 2 точки пульсации артерии. Первая точка пульсации располагается на 3–5 см выше локтевого сгиба на поверхности плеча, обращенной к туловищу. Вторая точка пульсации расположена в районе локтевого сгиба (середина локтевой ямки) и при наложении манжеты открыта для установки на нее головки фонендоскопа, вследствие чего удобна для медсестер и врачей. При измерении Вы можете использовать любую из этих точек.

Подготовка к измерению давления

Соедините трубку, выходящую из пневмокамеры манжеты, с манометром, совмещенным с нагнетателем давления (грушей).

Примечание: *стрелка манометра должна находиться на «0» (устанавливается изготовителем при юстировке прибора в необходимом положении для обеспечения требуемой точности).*



Наложите манжету таким образом, чтобы середина пневмокамеры манжеты находилась точно над артерией. Расположите головку фонендоскопа на то место, которое Вы определили, руководствуясь предыдущим пунктом инструкции. Нижний край ман-

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 9

жеты должен располагаться на расстоянии 2–3 см от локтевого сгиба (см. рисунок).

Примечание:

- *Мембрана фонендоскопа должна полностью прилегать к поверхности плеча.*
- *Следует избегать слишком сильного давления фонендоскопом на плечевую артерию.*

Вставьте оливы оголовья в уши так, чтобы Вам было удобно. Лучший контакт олив оголовья с ушными отверстиями достигается небольшим поворотом оголовья вокруг оси олив.

Нагнетание воздуха в манжету

Закройте клапан, поворачивая его головку по часовой стрелке. Сжимая нагнетатель давления (грушу) правой рукой, нагнетайте воздух в манжету, прислушайтесь к пульсу и наблюдайте за показаниями манометра. После того как Вы перестали слышать пульс, продолжайте нагнетать воздух в манжету, увеличив давление в ней на 30–40 мм рт. ст.

Примечание: *засорение ниппеля, расположенного в воздушном клапане, выражается в движении стрелки манометра при закрытом клапане.*

Для того чтобы этого не случилось:

- не располагайте нагнетатель давления (грушу) вблизи ворсистых и пыльных поверхностей во время нагнетания воздуха в манжету;
- храните прибор в сумке для хранения, который входит в комплект поставки.

Выпуск воздуха из манжеты

Медленно приоткрывайте воздушный клапан, поворачивая головку вентиля против часовой стрелки таким образом, чтобы давление в манжете падало со скоростью 2–4 мм рт. ст. в секунду (1–2 деления по шкале манометра).

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 10

Такая скорость выпуска воздуха из манжеты необходима для получения точных результатов.

Помните, что давление в манжете останавливает кровоток в руке, поэтому не оставляйте руку пережатой дольше необходимого для измерения времени.

Систолическое и диастолическое давление

После того как Вы приоткрыли клапан, внимательно слушайте пульс. Как только Вы услышите слабые удары пульса, запомните показания манометра. Это будет систолическим (верхним) артериальным давлением.

Продолжайте стравливать воздух из манжеты с той же скоростью (2–4 мм рт. ст. в секунду). Вы будете слышать пульс, сила которого будет изменяться в процессе измерения. К концу измерения резкие удары пульса станут мягкими, похожими на шуршание. Внимательно следите за стрелкой манометра. В тот момент, когда Вы практически перестанете улавливать пульс, запомните показания манометра. Это будет диастолическим (нижним) артериальным давлением.

Нормы артериального давления

Нормы артериального давления, установленные Всемирной Организацией Здравоохранения (ВОЗ):

Давление (мм рт. ст.)	систолическое	диастолическое
низкое (гипотония)	ниже 100	ниже 60
оптимальное	100 – 119	60 – 79
нормальное	120 – 129	80 – 84
высокое нормальное	130 – 139	85 – 89
умеренная гипертония	140 – 159	90 – 99
гипертония средней тяжести	160 – 179	100 – 109
тяжелая гипертония	более 180	более 110

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 11

8. УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Не подвергайте прибор воздействию температуры, влажности и давления, которые не соответствуют условиям эксплуатации, транспортирования и хранения прибора (условия эксплуатации, транспортирования и хранения прибора указаны в разделе «Технические характеристики»).
- Не разбирайте манометр.
- Оберегайте манжету от контакта с острыми предметами.
- Не допускайте сильного сворачивания манжеты и скручивания соединительных трубок.
- Храните манжету, полностью выпустив из нее воздух.
- Не стирайте манжету и не погружайте ее в воду.
- Протирайте манжету мягкой тканью, смоченной моющим средством или водой.
- Чистить манометр и нагнетатель давления (грушу) для нагнетания воздуха следует сухой мягкой тканью.

Рекомендуется хранить прибор в сумке для хранения во избежание его загрязнения и повреждения.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить прибор в следующих условиях:

- если на прибор попала влага или он намок;
- если место хранения подвержено воздействию температуры, влажности и давления, которые не соответствуют условиям эксплуатации, транспортирования и хранения прибора (условия эксплуатации, транспортирования и хранения прибора указаны в разделе «Технические характеристики»);
- если место хранения подвержено действию вибрации, ударов или является наклонной поверхностью.

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 12

9. ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Если манжета использовалась для измерения артериального давления у пациента с инфекцией, обращайтесь с манжетой, как с медицинскими отходами, или продезинфицируйте ее перед повторным использованием.

Тщательно протрите поверхность манжеты тканью, смоченной раствором изопропилового спирта с массовой долей спирта 70% или раствором дезинфицирующего этанола (этилового спирта) с массовой долей спирта 80% или меньше.

Периодичность очистки – в соответствии с правилами инфекционного контроля Вашего учреждения.

Количество циклов обработки манжеты в сутки не ограничено, при соблюдении условий производителя дезинфицирующих растворов.

Допускается обработка поверхности разрешенными к применению дезинфицирующими растворами в течение всего срока службы манжеты.

Уход за основным устройством:
протирайте корпус изделия сухой мягкой тканью.

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 13

10. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты продажи. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.

2. Гарантия теряет силу в случаях:
   - нарушения требований Руководства по эксплуатации;
   - наличия механических повреждений, попадания в аппарат влаги или возникновения дефектов, вызванных стихийными бедствиями;
   - самостоятельного вскрытия прибора и его составляющих владельцем или третьими лицами.

3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности), вызванные естественным износом составных частей прибора, имеющих ограниченный срок службы.

4. Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание – сервисное обслуживание в течение установленного срока службы изделия, включающее в себя:
   - проверку изделия на соответствие техническим параметрам;
   - восстановление работоспособности изделия без замены деталей (необходимая замена деталей проводится за счет потребителя без взимания платы за проводимые работы, за исключением случаев ремонта по гарантии в течение действия гарантийного срока);
   - консультации по использованию и хранению изделия.

Срок службы изделия исчисляется с даты покупки изделия.

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 14

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 31 декабря 2020 г. № 2463 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях (в т. ч. медицинские изделия), предметы личной гигиены...» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих обмену.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара.

В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

Сроки службы и гарантии

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
манометр	2 года	8 лет
манжета	1 год	1 год
нагнетатель давления (груша)	1 год	1 год
фонендоскоп:		
• оголовье фонендоскопа	2 года	2 года
• головка фонендоскопа	2 года	2 года
• Y-образный звукопровод фонендоскопа	2 года	2 года
• оливы	2 года	2 года

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОДУКЦИИ ТОРГОВОЙ МАРКИ CS MEDICA В РОССИИ

приведены в конце настоящего Руководства по эксплуатации

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 15

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи «_____» _____ _____ г.

Штамп магазина Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 16

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения «_____» _____ _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

_____

_____

_____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю «_____» _____ _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 17

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование	Измеритель артериального давления CS Medica
Модель	CS-109 Pro
Метод измерения	Аускультативный
Компрессия	ручная, нагнетатель давления (груша)
Декомпрессия	ручная, клапан сброса давления
Диапазон измерений давления воздуха в манжете	от 0 до 300 мм рт. ст.
Цена деления шкалы манометра прибора	2 мм рт. ст.
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в компрессионной манжете	± 3 мм рт. ст.
Условия эксплуатации:	
температура окружающего воздуха:	от 10 до 40 °С
относительная влажность:	от 30 до 85%
Условия транспортирования и хранения:	
температура окружающего воздуха:	от – 20 до 70 °С
относительная влажность:	от 10 до 95%
атмосферное давление:	от 70 до 106 кПа
Масса:	
- манометр, совмещенный с нагнетателем давления (грушей)	не более 190 г
- манжета малая CS-C109S	не более 60 г
- манжета средняя CS-C109M	не более 110 г
- манжета большая CS-C109L	не более 150 г
- фонендоскоп (оголовье с оливами, головка фонендоскопа, Y-образный звукопровод фонендоскопа)	не более 75 г
Габаритные размеры:	
- манометр, совмещенный с нагнетателем давления (грушей) (Ш х В х Г)	не более 70 х 45 х 170 мм
- манжета малая CS-C109S (Ш х В)	не более 345 х 115 мм
- манжета средняя CS-C109M (Ш х В)	не более 550 х 150 мм
- манжета большая CS-C109L (Ш х В)	не более 690 х 185 мм
- манжета малая CS-C109S: окружность плеча	от 17 до 24 см
- манжета средняя CS-C109M: окружность плеча	от 22 до 38 см
- манжета большая CS-C109L: окружность плеча	от 34 до 50 см
Длина звукопровода	не более 56 см

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 18

Материал манжеты/трубки	нейлон/резина
Срок службы:	
манометр	8 лет
манжета	1 год
нагнетатель давления (груша)	1 год
фонендоскоп:	
- оголовье фонендоскопа	2 года
- головка фонендоскопа	2 года
- Y-образный звукопровод фонендоскопа	2 года
- оливы	2 года
Комплектация	1. Манометр, совмещенный с нагнетателем давления (грушей) 2. Оголовье фонендоскопа с оливами 3. Головка фонендоскопа 4. Y-образный звукопровод фонендоскопа 5. Манжета CS-C109S 6. Манжета CS-C109M 7. Манжета CS-C109L 8. Сумка для хранения прибора 9. Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном

12. СВЕДЕНИЯ О НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТАХ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ (ИЗГОТОВИТЕЛЯ)

Измеритель артериального давления CS Medica CS-109 Pro соответствует требованиям национальных стандартов производителя (изготовителя):
MDD 93/42/EEC+AC:2007, ISO 13485:2012, ISO 14971:2012, ISO 10993-1:2009, ISO 10993-5:2009, ISO 10993-10:2010, EN 980:2008, EN 1041:2008, BS EN ISO 81060-1:2012

13 УТИЛИЗАЦИЯ

Данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 19

от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

14. СЕРТИФИКАЦИОННЫЕ СВЕДЕНИЯ

Измерители артериального давления CS Medica CS-109 Pro испытаны и зарегистрированы в России:

- регистрационное удостоверение: № РЗН 2017/6508 от 10.01.2020. Срок действия не ограничен.
- сертификат об утверждении типа средств измерений № 66090-16 от 03.12.2021. Срок действия до 21.12.2026.

15. ПОВЕРКА

Поверка осуществляется по методике поверки Р 1323565.2.001-2018 «Рекомендации по метрологии. ГСИ. Измерители артериального давления неинвазивные. Методика поверки». Интервал между поверками 2 года.

Согласно пункту 4 статьи 13 Федерального закона от 26.06.2008 № 102-ФЗ «Об обеспечении единства измерений», результаты поверки подтверждаются сведениями о результатах поверки, включенными в Федеральный информационный фонд по обеспечению единства измерений. Подтверждение прохождения процедуры поверки Вы также можете найти на сайте **www.csmedica.ru** по наименованию, модели и серийному номеру прибора.

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 20

16. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Средство устранения
Плохая передача тона, искажения, посторонний шум	1) Проверьте, не забились/не треснули ли ушные оливы. Удостоверьтесь, что они плотно прилегают. 2) Проверьте, не имеет ли звукопровод трещин. 3) Проверьте, нет ли трещин в мембране фонендоскопа. 4) Убедитесь, что мембрана фонендоскопа находится в надлежащем контакте с кожей во время измерения и располагается на точку наибольшей пульсации.
При накачивании манжеты резиновым нагнетателем давление в манжете не повышается	1) Убедитесь, что клапан закрыт. 2) Убедитесь, что манжета правильно подсоединена к манометру, совмещенному с нагнетателем давления (грушей).

В случае возникновения иных неисправностей необходимо обращаться в центр технического обслуживания продукции CS Medica (адреса центров технического обслуживания указаны в конце данного Руководства по эксплуатации).

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 21

17. РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ

Расшифровка надписей и условных знаков, располагаемых на изделии

Символ	Расшифровка	Расположение
CE 0123	Знак соответствия стандартам качества и безопасности Европейской директивы MDD 93/42EEC	Циферблат манометра, Руководство по эксплуатации
	Знак утверждения типа средства измерения	Руководство по эксплуатации
0116000001	Серийный номер (Пример. Индивидуальный для каждого прибора)	Корпус манометра
ARTERY 	Указатель расположения плечевой артерии	На манжете

18. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА ПРИБОРА

Дата производства зашифрована в серийном номере прибора, который расположен на манометре и имеет вид ММГГНННННН, где: ММ – месяц производства, ГГ – последние две цифры года производства, НННННН – номер прибора.

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 22

19. Адреса региональных торговых представительств и центров технического обслуживания продукции торговой марки CS Medica в России

Адрес и телефон Центра технического обслуживания в Москве:
ООО «СиЭс Медика ТехЭксперт»
127006, **Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3, комната 14**
(м. «Маяковская»)

Тел/факс: **(499) 995-11-32** (многоканальный)

E-mail: **cstechexpert@mail.ru**

www.cstechexpert.ru

Часы работы Центра технического обслуживания в Москве:
пн–пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),
сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),
вс и праздничные дни – выходной

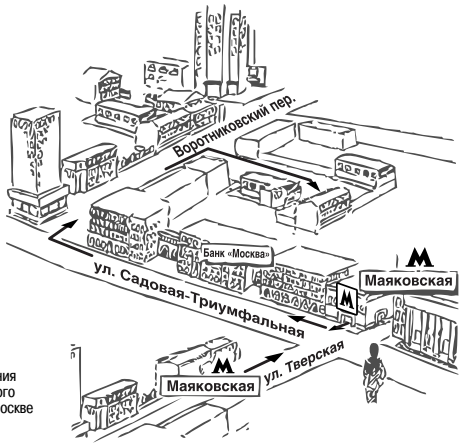


Схема расположения Центра технического обслуживания в Москве

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 23

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26, тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Суворова, 2, оф. 7, тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134,корп.5 тел.: (8512) 38-20-78, csmedica30@mail.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 188б, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 21-91-95, cs-belmed@mail.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25, csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41 тел.: (3953) 36-29-28, bratsk@csmedica.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф.24, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Ярославль», Советский пр-т., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье», ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73, (473) 255-08-76, voronezh@csmedica.vrn.ru Director36@csmedica.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. Степана Разина, д. 37, оф. 7, 11, тел.: (473) 232-03-58, (473) 255-08-71, (910) 732-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Репина, д.14, тел.: (343) 222-74-75, region66@csmedica.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. Репина, д.14, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service66@csmedica.ru
- Иваново, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Степанова, дом 5, оф. 105, 8 (4852) 20-12-50, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. Красноармейская, д. 76, пом. 127, тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30, тел.: (3952) 48-74-74, (3952) 43-69-05 office38@csmedica.ru

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 24

- Йошкар-Ола, ООО « СиЭс Медика Чебоксары», пр-т Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843)528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49е, оф. 206, тел.: (4012) 95-38-65, 8 (963) 737-79-94, kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69, csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kemerovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр-т, д. 19, корп. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, cs43@mail.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Ярославль», пр-т Мира, д. 51, оф.7, тел.: 8 (4852) 20-12-50, csmedica-kostroma@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kubannet.ru
  Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Богатырева, д. 11а, корп. 119, подъезд № 5, тел.: (928) 941-00-20, director5@csmedica.ru
- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 10б, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск), пр-т Кольский, д. 196, 2 этаж тел.: (8152) 52-53-43, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», пр-т Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, моб.: (982) 970-32-23, nvk@csmedica.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, пом. 2, тел.: (831) 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 25

Сервисно-консультационный центр, ул. Горького, д. 48/50, пом. 2,
тел.: (831) 434-44-77, csmedica@csmedica.nnov.ru

- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Кемерово», пр-т Металлургов, д. 48,
тел.: (923) 464-05-18 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169,
тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104,
тел.: (3812) 210-300, csmedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Орел», ул. Московская, д.80, тел.: (4862) 54-24-00,
orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. 8 Марта, 21 / ул. Правды, 22,
тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл.,
г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499)504-43-28,
cspodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89,
тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28,
тел.: (342) 224-52-19, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16,
оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10,
пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56, 8 (8112) 70-04-54 pskov@csmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону»,
ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85, (863) 231-03-86,
(863) 231-04-85, (863) 231-04-86, (863) 231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42,
тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара»,
ул. Советской Армии, дом 180, стр. 3, оф. 405, тел.: (846) 250-15-79,
250-15-81, 250-51-18, samara-omron@yandex.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Советской Армии, дом 180, стр. 3,
оф. 406, тел.: (846) 254-14-19, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,
Малодетскосельский пр-т, д. 36, тел.: (812) 467-46-26, csnw@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, Малодетскосельский пр-т, д. 36, лит. Н,
тел. (812) 409-40-30, service78@csmedica.ru
- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, этаж 2,
комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124,
тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, saratov@csmedica.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», ул. Жильцовой, д. 4, пом.2,
тел.: (978) 137-90-68, (978)137-90-68, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск»,
ул.2-я Линия Красноармейской Слободы, д. 5, тел.: (4812) 35-85-68,
smolensk@csmedica.ru

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 26

- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, оф.3 тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
  Сервисно-консультационный центр, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, оф.4 тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, servicestv@yandex.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №3, тел.: (3462) 25-46-17, (922) 074-32-72 surgut@csmedica.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1, тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», пр-т Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, (4822) 65-65-52, tver@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89, tlt@csmedica.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Пушкина 18, стр. 1, подъезд №3, 2 этаж, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Амурская, д.4, оф. 6, тел.: (3452) 34-22-70, (919) 944-10-11, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Терешковой д. 26, пом. 23, тел.: (3012) 210-428, 210-378, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, пом. 21-24, 30, тел.: 8(347) 200-09-03, 8-800-500-1105, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Владивостокская, д.16, оф.116, тел.: (4212) 70-12-65, csmedica_hab@mail.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Ярославль», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11, тел.:(921)834-78-65 csmedicacherepovets@rambler.ru
- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Чкалова, д. 124, оф. 127, тел.: 8(3022) 21-05-05, 8 (914) 368-56-05, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Ионова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18, тел.: (4852) 20-12-50 cs-yar76@yandex.ru

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 27

20. СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ

Измеритель артериального давления
CS Medica модель CS-109 Pro

Заводской № _____ ,

_____

Данные о периодической поверке прибора

_____

_____

cs-109_Pro__90003_ -7717__12-09-2022.qxp 09.12.2022 13:24 Page 28

CS
СиЭс МЕДИКА



Произведено по заказу и под контролем ООО «СиЭс Медика»,
импортер и уполномоченный представитель производителя, официальный представитель торговой марки CS Medica на территории Российской Федерации, а также Евразийского экономического союза

127006, Москва,
Воротниковский переулок, д. 7, стр. 3, комната 9
Тел.: (495) 105-90-23
E-mail: csinfo@csmedica.ru
Часы работы:
пн–пт: с 9:30 до 18:00 (без перерыва на обед),
сб, вс и праздничные дни – выходной
www.csmedica.ru • сиэсмедика.рф

Бесплатная горячая линия по России:
8-800-555-00-80

Производитель:
Shenzhen Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd., Room 1103, Guidu Building, Chunfeng Road, Luohu District, 518001 Shenzhen,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Шэньчжень Комплектсервис Индастриал энд Трейд Ко., Лтд., Рум 1103, Гуйду Билдинг, Чуньфэн Роуд, Лоху Дистрикт, 518001 Шэньчжень,
КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

Производственное подразделение:
Zhenjiang Complectservice Industrial & Trade Co., Ltd., No.2 Building 10 Libao Road, Sanshan Industrial District, Guyang Town, Dantu District, 212143 Zhenjiang City, Jiangsu,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Чжэньцзян Комплектсервис Индастриал энд Трейд Ко., Лтд., Но. 2 Билдинг 10 Либао Роуд, Саншан Индастриал Дистрикт, Гуян Таун, Данту Дистрикт, 212143 Чжэньцзян Сити, Цзянсу,
КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

d09 m12 g2022